

été adoptées par l'Etat riverain, mais il peut engager des négociations avec l'Etat riverain en vue de prendre d'un commun accord les mesures nécessaires pour la conservation des ressources biologiques de la haute mer dans cette région.

5. Si les Etats intéressés n'ont pu aboutir, dans un délai de douze mois, à un accord relatif aux mesures de conservation, chacune des parties peut entamer la procédure prévue à l'article 9.

Article 7

1. Eu égard aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 6, tout Etat riverain peut, en vue du maintien de la productivité des ressources biologiques de la mer, adopter unilatéralement les mesures de conservation appropriées pour tout stock de poisson ou autres ressources marines dans toute partie de la haute mer adjacente à sa mer territoriale, si des négociations à cet effet avec les autres Etats intéressés n'ont pas abouti à un accord dans un délai de six mois.

2. Les mesures que l'Etat riverain aura adoptées en vertu du paragraphe précédent ne peuvent avoir effet à l'égard des autres Etats que:

a) S'il est urgent d'appliquer des mesures de conservation, compte tenu de l'état des connaissances concernant la pêche;

b) Si elles sont fondées sur des conclusions scientifiques appropriées;

c) Si elles n'ont pas dans leur forme ou quant

State, but may enter into negotiations with the coastal State with a view to prescribing by agreement the measures necessary for the conservation of the living resources of the high seas in that area.

5. If the States concerned do not reach agreement with respect to conservation measures within twelve months, any of the parties may initiate the procedure contemplated by article 9.

Article 7

1. Having regard to the provisions of paragraph 1 of article 6, any coastal State may, with a view to the maintenance of the productivity of the living resources of the sea, adopt unilateral measures of conservation appropriate to any stock of fish or other marine resources in any area of the high seas adjacent to its territorial sea, provided that negotiations to that effect with the other States concerned have not led to an agreement within six months.

2. The measures which the coastal State adopts under the previous paragraph shall be valid as to other States only if the following requirements are fulfilled:

(a) That there is need for urgent application of conservation measures in the light of the existing knowledge of the fishery;

(b) That the measures adopted are based on appropriate scientific findings;

(c) That such measures do not discriminate in form

ninger, som kyststaten har iværksat, men kan optage forhandlinger med kyststaten om efter aftale at iværksætte de nødvendige foranstaltninger til bevarelse af det åbne havs levende rigdomskilder i det pågældende område.

5. Hvis vedkommende stater ikke inden tolv måneder når til enighed om beskyttelsesforanstaltninger, er enhver af parterne berettiget til at indlede den ved artikel 9 hjemlede fremgangsmåde.

Artikel 7

1. Under hensyn til bestemmelserne i artikel 6, stk. 1 kan enhver kyststat med henblik på opretholdelse af havets levende rigdomskilders ydeevne ensidigt iværksætte passende foranstaltninger til bevarelse af enhver fiskebestand eller andre af havets rigdomskilder i ethvert område af det åbne hav, som grænser op til dens ydre territorialfarvand, hvis forhandlinger herom med andre interesserede stater ikke inden seks måneder har ført til en aftale.

2. Foranstaltninger gennemført af kyststaten i henhold til foranstående stykke skal kun have gyldighed over for andre stater, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

(a) at der i betragtning af det foreliggende kendskab til fiskeriet er et behov for uopsættelig iværksættelse af beskyttelsesforanstaltninger;

(b) at de gennemførte foranstaltninger grunder sig på relevante videnskabelige forskningsresultater;

(c) at foranstaltningerne hverken formelt eller reelt